

Spring Grants / Becas de Primavera: \$95,600

Allan Hancock Joint Community College District / Students Organizing for Advocacy and Retention (SOAR) Club - \$4,800

Seed funding for a new club to support Allan Hancock College (AHC) students advocating for resources at the at the Lompoc Valley Center, AHC's isolated satellite campus

Fondos iniciales para un nuevo club que apoye a estudiantes del Colegio Allan Hancock (AHC) que abogan por recursos para el Centro de Lompoc Valley, el aislado campus satélite de AHC

California Water Impact Network (C-WIN) / Santa Barbara Campaign - \$3,000

Support for local education and advocacy for the just and environmentally sustainable use of California water

Apoyo para la educación local y la abogacía por el uso ambientalmente sustentable del agua de California

Central Coast Literacy Council (CCLC) / Empower Adults Through English Literacy - \$8,500

Core support for literacy services in Northern Santa Barbara County designed to empower Spanish language and ESL speakers and promote civic engagement

Apoyo central para servicios de alfabetización en el Norte del Condado de Santa Bárbara para fortalecer a personas que hablan Español y ESL y para promover la participación cívica

Citizens Planning Association / Lompoc Community Environmental Project - \$8,500

Funding for legal support for concerned residents' opposing the proposed Motorsport Project next to the Santa Ynez River in Lompoc

Fondos para el apoyo legal a residentes interesados que se oponen al propuesto Proyecto Motorsport junto al Río Santa Ynez en Lompoc

Cuyama Valley Family Resource Center / Cuyama Valley Community Association - \$10,000

Continued funding for the Cuyama Valley Community Association to serve as a forum to discuss critical community issues, and advocate for the health and well-being of the Cuyama Valley

Continuación de fondos para la Asociación Comunitaria del Valle de Cuyama para que sirva como foro para discutir asuntos comunitarios críticos, y para abogar por la salud y el bienestar del Valle de Cuyama

Families ACT! / Beds Not Cells - \$6,000

Support for a coalition of mental health advocates to reform service delivery and criminal justice systems

Apoyo para una coalición de defensores de la salud mental para reformar los sistemas de administración de servicios y de justicia criminal

Friends of the Carpinteria Library / Artesanía para la familia (Family Arts & Crafts) - \$6,000

Seed funding to support Spanish language cultural arts & crafts for families in Carpinteria which promote cultural tolerance and increase parent engagement

Fondos iniciales para apoyar artes y manualidades en Español para familias en Carpinteria que promuevan la tolerancia cultural y que aumenten la participación de los padres

Interfaith Initiative/HEAL / Showers of Blessing - \$7,500

General support for an innovative consumer-led program designed to reduce stigma and transform relationships between the Goleta & Isla Vista residents and the houseless community, beginning with warm showers

Apoyo general para un programa innovador conducido por consumidores diseñado para reducir el estigma y transformar las relaciones entre residentes de Goleta y Isla Vista y la comunidad de los que no tienen hogar, empezando con regaderas con agua caliente

Legal Aid Foundation of Santa Barbara County / Human Trafficking Legal Assistance - \$3,900

Seed funding to support human trafficking survivors' legal needs, including: obtaining civil restraining orders, criminal expungements, and special visas

Fondos iniciales para apoyar las necesidades legales de supervivientes del tráfico humano, incluyendo órdenes de restricción civil, supresiones criminales, y visas especiales

Lompoc Cooperative Development Project / Outreach to the Community - \$10,000

Continued funding for research, education, and outreach for worker cooperatives in Lompoc Valley

Continuación de fondos para la investigación, educación y alcance de cooperativas de trabajadores en el Valle de Lompoc

Martin Luther King, Jr. Day Celebration Committee / Multicultural Celebration of Rev. Dr. King's Vision in Lompoc - \$3,500

Funding to support a multicultural community celebration which commemorates the life and contributions of Dr. Martin Luther King, Jr.

Fondos para apoyar una celebración comunitaria multicultural que conmemora la vida y las contribuciones del Dr. Martin Luther King, Jr.

Pacific Pride Foundation / Youth Advocate Leadership Program - \$10,000

Support for a summer youth camp focused on leadership and life skills development for LGBTQ high school students

Apoyo para un campamento juvenil durante el verano que se enfoca en habilidades de liderazgo y de vida para estudiantes LGBTQ de preparatoria

SBCAN / Impacts of Rezoning Agricultural Lands to Residential Designations - \$8,900

Funding for legal fees to support a coalition of environmental groups opposing the proposed Shelby Development Project in the Goleta Valley

Fondos para cuotas legales para apoyar una coalición de grupos ambientales que se oponen al propuesto Proyecto de Desarrollo Shelby en el Valle de Goleta

Spanish Speakers Access Network / Spanish Language Driver's Ed Classes - \$5,000

Continued support for a Spanish-language driver's license study course in Lompoc following the passage of AB 60 legislation

Apoyo continuado para un curso de estudio para licencias para conducir en Español en Lompoc siguiendo la aprobación de la legislación AB 60

Multi-Year Grants / Becas Multi-Anuales: \$90,000

Alternatives to Violence Project / All Valuable People Workshop - \$10,000 (Year 1), \$10,000 (Year 2), and \$10,000 (Year 3)

Funding for community workshops that teach critical life skills for youth and adults to disrupt the prison pipeline

Fondos para talleres comunitarios que enseñan habilidades de vida críticas para jóvenes y adultos para interrumpir el canal a la cárcel

CAUSE / Building Leadership and Organizing in our Neighborhoods - \$10,000 (Year 1), \$10,000 (Year 2), and \$10,000 (Year 3)

Continued support for community organizing on issues of tenants' rights, youth empowerment, and immigrants' rights

Apoyo continuado para la organización de la comunidad en asuntos de derechos de los rentistas, el fortalecimiento de la juventud, y derechos de los migrantes

William James Association / Poetic Justice Project (PJP) - \$10,000 (Year 1), \$10,000 (Year 2), and \$10,000 (Year 3)

Continued support for formerly incarcerated writers, musicians, and actors to create original theatre

Apoyo continuado para escritores, músicos y actores previamente encarcelados para crear teatro original

Fall Grants / Becas de Otoños: \$94,124

American Sign Language Club (Foundation for SBCC) / Deaf Community Empowerment Program - \$6,500

A bridge between the deaf, hard-of-hearing, and hearing communities to bring understanding about Deaf Culture to the community at large and to shift societal perceptions from deafness as a disability.

Un puente entre las comunidades sordas, con dificultades auditivas y auditivas para lograr un entendimiento de la Cultura de los Sordos con la comunidad en general y para cambiar las percepciones de la sociedad de la sordera como una discapacidad.

Beekeepers Guild of Santa Barbara / Plant Bee Friendly - \$5,000

Educational outreach to promote pollinator-friendly planting to stem the decline of the bee population

El acercamiento educativo para promover la siembra favorable a los polinizadores para detener el declive de la población de abejas

CE'ENI / Conferencia y Encuentro Para Jovenes Indigenas - \$8,000

Conference and retreat to train indigenous youth from the Americas to organize in the community.

Conferencia y retiro para capacitar a jóvenes indígenas de las Américas para que se organicen en la comunidad.

Central Coast Future Leaders of America (CCFL) / CCFL Youth Advocacy Development - \$8,000

Supporting the development of youth and families through education, service to the community, advocacy, and leadership and personal development in a culturally affirming environment.

Apoyar el desarrollo de los jóvenes y las familias a través de la educación, el servicio a la comunidad, la defensa y el liderazgo y el desarrollo personal en un entorno culturalmente afirmar.

Environmental Defense Center (EDC) / Protecting Our Community From New Offshore Oil Development - \$8,000

Research and advocacy in opposition to the Ellwood Onshore (oil processing) Facility, and Venoco's application to expand oil drilling

Investigación y abogacía en oposición a la instalación de Ellwood Onshore (procesamiento de petróleo) y la aplicación de Venoco para expandir la perforación de petróleo

Four Ingenieros Foundation / Four Ingenieros Foundation Engineering Competition - \$5,000

A competition aimed at underrepresented STEM students to STEM-related opportunities.

Un concurso dirigido a estudiantes de STEM subrepresentados a oportunidades relacionadas con STEM.

Friends of the Santa Barbara Public Library / Library Teen Space - \$5,460

Funding for focus groups and surveys to include input from teens of diverse socioeconomic, racial and ethnic backgrounds, regarding a new teen space in the Santa Barbara Public Library.

El financiamiento para grupos focales y encuestas para incluir la entrada de adolescentes de diversos antecedentes socioeconómicos, raciales y étnicos, con respecto a un nuevo espacio para adolescentes en la Biblioteca Pública de Santa Bárbara.

Guadalupe Union School District / The Guadalupe Community Changers - \$10,000

Funds for child-care, materials & supplies, and other things that will aid in making sure the students are educated in a safe environment with continuing partnership with parents and the community.

Fondos para el cuidado de niños, materiales y suministros, y otras cosas que ayudarán a asegurar que los estudiantes sean educados en un ambiente seguro con la continua asociación con los padres y la comunidad.

Independent Living Resource Center, Inc. / Busting Barriers to Civic Engagement for People with Disabilities and Seniors - \$3,204

Seed funding for a workshop for people working in local and state governments on how to make meetings accessible to seniors and people with disabilities.

Financiamiento de semillas para un taller para personas que trabajan en gobiernos locales y estatales sobre cómo hacer que las reuniones sean accesibles para personas mayores y personas con discapacidades.

Just Communities / Come Together Initiative - \$10,000

Funding for Implicit Bias training for the Santa Barbara Police Department to build improved trust, and bridge the awareness gap between police officers and community members, especially community members of color.

El financiamiento para la capacitación implícita en el sesgo para el Departamento de Policía de Santa Bárbara para crear una confianza mejorada y reducir la brecha de conciencia entre los oficiales de policía y los miembros de la comunidad, especialmente los miembros de la comunidad de color.

Quail Springs Permaculture / Youth Empowerment for Social and Environmental Change in the Cuyama Valley - \$6,865

Funding for youth events to empower people of all backgrounds with the inspiration, knowledge, and skills to generate ecological and social health.

Financiamiento para eventos juveniles para empoderar a personas de todos los orígenes con la inspiración, conocimiento y habilidades para generar salud ecológica y social.

Santa Barbara Channelkeeper / Implementing Lessons Learned from the Refugio Oil Spill - \$5,000

Funding for professional oil spill response training and outreach in order to better prepare Santa Barbara to respond effectively to future oil spills.

El financiamiento para el entrenamiento profesional de la respuesta del derrame de petróleo y el alcance para preparar mejor Santa Barbara para responder con eficacia a los derramamientos futuros del aceite.

Santa Barbara Education Foundation / Quetzal Entrepreneurial Garden Market Project - \$4,845

Introducing at-risk students to gardening and using a hands-on approach to academic learning to help students recover credit deficiency, graduate from high school, and gain useful skills and confidence.

Introducción de los estudiantes en riesgo a la jardinería y el uso de un enfoque práctico para el aprendizaje académico para ayudar a los estudiantes recuperar la deficiencia de crédito, graduarse de la escuela secundaria, y obtener habilidades útiles y la confianza.

Santa Barbara Transgender Advocacy Network / The Santa Barbara Transgender Center - \$8,250

Funding for a welcoming space that advances the welfare of transgender people in Santa Barbara County.

Financiación para un espacio de bienvenida que promueva el bienestar de las personas transgénero en el Condado de Santa Bárbara.

2015-2016 Youth Making Change North County / Becas para Jovenes Haciendo Cambio en el Condado del Norte: \$15,000

Boys & Girls Club SMV Keystone Club / Drop it Like it's Hot!! - \$2,234

Funding to hold "Super Sessions" for teens and parents on gang and drug prevention, domestic violence and communication

Fondos para tener una "Super Sesión" para jovenes y padres de familia sobre la prevencion de dogras, pandillas, violencia domestica, y comunicacion

Central Coast Future Leaders / Guadalupe Future Leaders - \$990

Funding for a youth-led teen leadership program in Guadalupe

Fondos para programas dirigidas por jovenes en Guadalupe

Latinos Unidos Club Ernest Righetti HS / 2016 Conference - \$1,400

Funding for a youth-led conference that promotes cultural awareness and embraces diversity in the community

Fondos para una conferencia dirigida por jóvenes que promueve la conciencia cultural y aceptacion de la diversidad en la comunidad

Lompoc Big Brothers Big Sisters Program / Bigs & Littles Helping Together - \$ 2,326

Funding for a mentoring project where Lompoc High School students mentor elementary students at the Lompoc Boys and Girls Club

Fondos para proyectos de mentoría donde estudiantes de la secundaria de Lompoc puedan mentorar a estudiantes de primaria en el club de Boys and Girls en Lompoc

Police Activities League Key Club / Teen for Teens Support Group - \$1,400

Funding for a peer-mediation teen support group helping teens with depression, stress and mental health

Fondos para un grupo de apoyo de mediación de jovenes que ayudan a otro jovenes con deprecion, estres, y salud mental

Project Teen Health Club Santa Maria HS / School Wellness Initiative - \$2,275

Funding to create awareness of Santa Maria HS's school wellness policy and promote healthy eating

Fondos para dar a conocer sobre la pólizas de bienestar de la preparatoria de Santa Maria y promover una alimentacion saludable

Santa Maria HS AVID Class of 2018 / Inspiring College Dreams through Film - \$2,450

Funding to motivate Santa Maria HS and community youth to go to college through inspirational films and speakers

Fondos para motivar a estidiantes de la preparatoria de Santa Maria y de la comunidad a que asistan a la Universidad por medio de invitados especiales y films

Teens in Action Campfire Central Coast / "Save the Park" Youth Events - \$1,925

Funding to host youth led events in Buena Vista Park to promote positive activity and help make the park family friendly

Fondos para eventos en dirigidos por jóvenes en el parque Buena Vista para promover la actividad positiva y ayudar a que el parque sea familiar

2015-2016 Youth Making Change South County / Becas para Jovenes Haciendo Cambio en el Condado del Sur: \$15,000

Bellas Artes / Mural Re-Painting - \$1,500

Funding to repaint a 600 square foot mural with cultural imagery in Carpinteria

Fondos para volver a pintar un mural de 600 pies cuadrados con imágenes culturales en Carpinteria

City of SB Housing Authority Teen Night / El Proximo Paso (The Next Step) - \$3,000

Funding to host a bilingual Spanish/English college fair to provide Spanish speaking parents with information to help their children apply to college

Fondos para una feria de informacion sobre colegios en Español / Inglés para proveer a padres hispanoablantes con información sobre como ayudar a sus hijos a aplicar a la universidad.

Everybody Dance Now! / One Transformative Year for At-Risk Youth Dancers – \$2,375

Funding to support year-round dance classes for three at-risk youth populations

Fondos para financiar clases de baile para tres poblaciones de jóvenes en riesgo.

Guardian Scholars Program Santa Barbara City College / Resource Map, Outreach & Peer Mentoring - \$1,700

Funding to create a resource map and educational support for high school juniors and seniors in foster care

Fondos para crear un mapa de recursos y apoyo educativo para jóvenes de secundaria en el sistema de crianza temporal

MUJER de UCSB / Mujercitas Conference - \$2,600

Funding for a conference to motivate young Latinas from low-income backgrounds to graduate high school and pursue higher education

Fondos para una conferencia que motiva a jóvenes latinas de bajos ingresos a graduarse de la escuela secundaria y cursar estudios superiores

PeerBuddies / Peer Buddy Volunteers - \$2,000

Funding to pair low-income teens with special needs with teen Peer Buddy volunteers who teach them social skills in the community

Fondos para unir adolescentes de bajos ingresos con necesidades especiales con un voluntario adolescente PeerBuddy que les enseñan habilidades sociales en la comunidad

SBPAL Youth Leadership Council / 6th Annual Big & Little PAL Spring Break Mentoring Camp - \$1,825

Funding for a youth camp where high school students provide mentoring to underserved children to develop leadership skills, instill a sense of civic responsibility, and enhance self-esteem

Fondos para un campamento juvenil, donde estudiantes de la escuela secundaria proporcionan tutoría para niños de bajos recursos para desarrollar habilidades de liderazgo, inculcar un sentido de responsabilidad cívica, y mejorar el autoestima

Emerging Need Grants / Becas para Necesidades Emergentes: \$12,234

UCSB Afrikan Black Coalition / 2016 ABC Conference - \$3,000

Funding for a University of California-wide conference dedicated to the advancement and achievement of black college students across California.

Financiamiento para una conferencia de la Universidad de California dedicada al avance y logro de estudiantes universitarios negros en California.

Brave New Films / Film Screening of Making A Killing: Guns, Greed, and the NRA - \$2,248

Support for a film screening to expose the stories of how guns, and the billions of dollars made off of them, affect the lives of everyday Americans.

Apoyo a una proyección de películas para exponer las historias de cómo las armas, y los miles de millones de dólares sacados de ellos, afectan las vidas de los estadounidenses de todos los días.

SBCAN / Mobile Homeowners Project - \$1,049

Funding to train and empower Mobile Homeowners Project resident leaders and change agents to protect affordable housing in Mobile Home parks.

Financiamiento para capacitar y capacitar a propietarios de viviendas móviles Líderes residentes y agentes de cambio para proteger viviendas asequibles en parques de casas móviles.

Community Action Commission of Santa Barbara County (CAC) / Bilingual Santa Maria Youth Resource Guide - \$3,000

Funding to provide parents, youth and youth-serving professionals crucial resources such as counseling, mental health services, gang prevention and intervention, substance abuse education, and truancy prevention to mitigate youth violence in Santa Maria.

Financiamiento para proveer a padres, jóvenes y profesionales que sirven a los jóvenes recursos cruciales tales como consejería, servicios de salud mental, prevención e intervención de pandillas, educación sobre abuso de sustancias y prevención de absentismo escolar para mitigar la violencia juvenil en Santa María.

AGIF Education Foundation / One Community Action Coalition - \$2,937

Funding for a speaker for the purpose of addressing systemic issues leading to youth violence in the Santa Maria Valley.

Financiación para un orador con el propósito de abordar temas sistémicos que conducen a la violencia juvenil en el Valle de Santa María.

Donor Supported Grants / Becas Apoyadas por Donadores: \$36,000

Adsum Education Foundation / General Support - \$25,000

Continued support for scholarships for undocumented "AB 540" students to attend college

Apoyo continuado para becas para estudiantes indocumentados "AB 540" para que atiendan la Universidad

Carpinteria Children's Project - \$9,500

Funding for early childhood education and family support to build a culture of success, through community partnerships, where all children are successful cradle to career.

El financiamiento para la educación de la primera infancia y el apoyo a la familia para construir una cultura de éxito, a través de asociaciones comunitarias, donde todos los niños tienen éxito desde la cuna hasta la carrera.

City at Peace / Santa Barbara Restorative Justice Project - \$10,000

Funding for the purpose of cutting off the prison pipeline for many underrepresented groups in Santa Barbara County.

Financiación con el propósito de cortar el oleoducto de la prisión para muchos grupos subrepresentados en el Condado de Santa Bárbara.

Friends of the Santa Barbara Public Library / Youth Isolation Exhibit - \$1,500

Funding for an exhibit to allow others to understand the uncomfortable reality of solitary confinement.

Financiación de una exposición para permitir que otros comprendan la incómoda realidad del aislamiento.

Just Communities / North County Youth Organizing Initiative - \$10,000

Funding for a comprehensive set of programs and follow up support designed to develop youth activists and leaders in North Santa Barbara County who can bring youth voices and perspectives to solving their communities' most pressing challenges.

Financiamiento para un conjunto integral de programas y apoyo de seguimiento diseñado para desarrollar activistas juveniles y líderes en el Condado de Santa Bárbara del Norte que pueden aportar voces y perspectivas a los jóvenes para resolver los desafíos más apremiantes de sus comunidades.

San Luis Obispo Mothers for Peace / How Radioactive Is Our Ocean? - \$2,750

Funding for the testing of five seawater samples from Pismo Beach in order to measure evidence of radioactivity from the ongoing Fukushima nuclear plant disaster.

Financiación para la prueba de cinco muestras de agua de mar de Pismo Beach con el fin de medir la evidencia de la radiactividad del desastre nuclear de Fukushima.

The Blessed Tree Foundation / Rumi Bouquet / Interfaith Cookout - \$8,000

Funding for two interfaith gatherings focusing on religious tolerance and coexistence as well as on Sufi principles.

Financiación de dos reuniones interreligiosas centradas en la tolerancia religiosa y la convivencia, así como en los principios sufíes.